

Englisch	Abkürzung	Deutsch
	[]	Anleitung in eckigen Klammern: so oft wie angegeben
	()	Anleitung in runden Klammern: dort wo angegeben
	**	Anleitung wiederholen, den Sternchen folgend wie angegeben
	*	Anleitung wiederholen, dem Sternchen folgend wie angegeben
	"	Zoll, ca. 2,5 cm
1 knit	1 k	1 Masche rechts
1 purl 1 p 1 Masche links	1 p	1 Masche links
afghan		Decke
alternate	alt.	abwechselnd
approximately	approx	ungefähr
armhole		Armausschnitt
back		Rückenteil, hinten
back loop		hinterer Maschenteil
background colour		Grundfarbe
background of stitch, back of stitch		hinterer Maschenteil (verschränkt einstechen)
back stitch		Rückstich
basketweave		Karomuster aus Rechts- u. Linksaschen
begin, beginning	beg	beginne, Anfang
behind		hinten
between	bet	zwischen
bind off	bo	abketten
blanket stitch		Knopflochstich
bobble		Noppe
border		Rand, Kante
bullion stitch		bes. Form des Knötchenstichs
button		Knopf
buttonhole		Knopfloch
cable		Zopf
cable 3 behind	c3b	3 M auf die Hilfsnadel hinter die Arbeit legen (Zopfmuster nach rechts)
cable 3 front	c3f	3 M auf die Hilfsnadel vor die Arbeit legen (Zopfmuster nach links)
cable needle	cn	Zopfnadel
cardigan		Jacke
cast off, fasten off		abketten
cast on	co	anschlagen
centimeter(s)	cm	Zentimeter
chain	ch	Luftmasche
chain stitch		Kettstich
chain space		Luftmaschenzwischenraum
chart		Zählmuster
checkerboard		farbiges Karomuster
circular needle		Rundstricknadel
circular knitting		rundstricken
color A	CA	Farbe A
color B	CB	Farbe B

contrasting color	CC	Kontrastfarbe
continue, continuing	cont.	fortsetzen
cord		Kordel
crochet		häkeln
crochet hook		Häkelnadel
cross	cr.	kreuzen
cross-stitch		Kreuzstich
cuff		Ärmelbündchen
decrease	dec.	abnehmen
decrease 1 dc over 2 sts (double crochet 2 together)	dc2tog	2 feste Maschen zusammen häkeln
decrease 1 tr over 2 sts (tr2tog	2 Stäbchen zusammen abhäkeln
description		Beschreibung
double crochet (amerik. single crochet)	dc	feste Masche
double pointed needles	dpn	Strumpfstricknadeln
double-treble crochet (amerik. treble	dtr	Doppelstäbchen
draw through one or more loops		ziehe durch eine oder mehrere Schlingen
to drop a stitch		eine Masche fallen lassen
drop the yarn		Umschlag fallenlassen
each, every		jede(r)
edge		Rand, Kante
edge stitch		Randmasche(n)
embroidery, embroider		Stickerei, sticken
even number		gerade (An)zahl
finishing		Fertigstellung
flat knitting		flach stricken, nicht rundstricken
fold over		umlegen
follow, follows, following	foll.	nächste(r), folgende(r)
French knot		Knötchenstich
fringes		Fransen
front		vorne, Vorderteil
front loop	fl	vorderer Maschenteil
gram	g	Gramm
garter stitch		kraus rechts stricken (Hind- und Rückreihe rechts)
gauge		Maschenprobe
gloves		Handschuhe
gram	gr.	Gramm
gusset		Zwickel
half treble crochet (amerik. half-double crochet)	htr	halbes Stäbchen
hem		Saum
Herringbone stitch		Hexenstich
hook		Haken
i-cord		gestrickte Kordel wie Strickliesel-
inch	in	1 Zoll ca. 2,5 cm
increase, increases, increasing	inc.	zunehmen
insert		einstecken, einfügen
invisible seam stitch		Matratzenstich
jacket		Jacke
jersey		Pullover
join		verbinden
join into a ring		zur Runde schließen

kitchener stitch		Maschenstich
knit	k.	rechts stricken
knit 1, purl 1	k 1, p 1	1 M rechts, 1 M links
knit 2 stitches together	k.2.tog.	2 M rechts zusammenstr.
knit into back		rechts verschränkt stricken
knit in the front and back of the same stitch	kfb	aus einer re M zwei M herausstricken (Zunahme)
purl in the front and back of the same stitch	pfb	aus einer li M zwei M herausstricken (Zunahme)
knit on		Maschen aufstricken
knit stitch		rechte Masche
knit through the back loop	ktbl	re M stricken, dabei in den hinteren Maschenteil einstechen (rechts verschränkt)
purl through the back loop	ptbl	li M stricken, dabei in den hinteren Maschenteil einstechen (links verschränkt)
knit two together through the back loops	k2tog tbl	2 M rechts verschränkt zusammen stricken
purl two together through the back loops	p2tog tbl	2 M links verschränkt zusammen stricken
knit up	k.up	rechts strickend aufnehmen
knitwise, knit-wise	kwise	wie zum rechts stricken
lace		Spitze, Lochmuster
ladder stitch		Matratzenstich
leave remaining	leave rem.	Masche ruhen lassen
left hand	LH	linke Hand
loop(s)	lp(s).	Schlaufe, Schlinge
meter(s)	m	Meter
main colour		Hauptfarbe
make 1	M1	aus dem Querfaden zw. 2 M 1 M re verschränkt herausstricken (zunehmen)
make 1 purl stitch	M1 p-st	aus dem Querfaden zw. 2 M 1 M li verschränkt herausstricken (zunehmen)
make 1 right	M1R	Querfaden zw. 2 M auf die li Nadel heben, dabei von hinten nach vorne einstechen. Dann in diese Schlinge wie zum rechtsstricken einstechen und die Masche rechts stricken (Zunahme nach rechts gerichtet)
make 1 left	M1L	Querfaden zw. 2 M auf die li Nadel heben und rechts verschränkt abstricken, also in den hinteren Maschenteil einstechen (Zunahme nach links gerichtet)
main color	MC	Hauptfarbe
making up		Fertigstellung
mattress stitch		Matratzenstich
millimeter(s)	mm	Millimeter
miss a stitch		überspringen
measurement		Maß, Größe
moss stitch		Perlmuster
neck		Halsausschnitt
needle		Nadel

next row		nächste Reihe
odd number		ungerade (An)zahl
opening		Öffnung
ounce(s)	oz	Unze(n)
outline stitch, stem stitch	os	Stielstich
pass slipped stitch over	psso.	abgehobene M überziehen
pattern(s)	pat(s) oder patt	Muster
pick up loops		Maschen aufnehmen (wörtl. Schlingen aufnehmen)
picot		Mausezäckchen (3 Luftm., in die 1. Luftm zurück 1 feste M arb.)
place marker	pm	Maschenmarkierer
pocket		Tasche
pocket-linings		Taschenboden
polo neck		Rollkragen
popcorn stitch	pop	Noppenstich
previous	prev	vorhergehend
purl	p. oder P	links stricken
purl 2 stitches together	p2tog	2 M links zusammenstricken
purlwise	pwise	wie zum links stricken
purl into back		links verschränkt stricken (in den hinteren Maschenteil stechen von links nach rechts)
remaining	rem.	restliche(r), übrige(r)
repeating	rep.	wiederholen
reverse stockinette stitch	rev. st. st.	glatt links (= Hinreihe links, Rückreihe rechts)
reversing stocking st.	rev.st.st.	linke Maschen im Rechtsmaschengrund (als Bruchkante)
rib		Bündchenmuster
right hand	RH	rechte Hand
right side	RS	rechte Seite, Vorderseite
round(s)	rnd(s)	Runden
round knitting		rundstricken
row		Reihe
running stitch		Steppstich
satin stitch		Plattstich
seam stitch		Matratzenstich
scarf		Schal
seed stich		Perlmuster (wörtl. Samen Muster)
sew up		zusammen nähen
selvedge		Kante, Rand
selvedge stitch		Randmasche
shape/shaping		Form
shoulder		Schulter
side seems		Seitennähte
size		Größe
skip	sk	überspringen
sleeve		Ärmel
slip	sl.	abheben
slip one, knit one, pass slipped stitch over slip, knit, pass stitch over	skp oder skpo	überzogenes Abnehmen
slip one, knit two together, pass slipped stitch over the knit 2 together	sk2po	doppeltes überzogenes Abnehmen

slip slip knit	ssk	2 M rechts verschränkt zusammen stricken
slip slip purl	ssp	2 M links verschränkt zusammen stricken
slip stitch	sl st	Kettmasche (beim Häkeln), Hebermasche (beim Stricken)
slip 1 knitwise slip stitch as if to knit	sl1k	1 M wie zum rechts stricken abheben
slip 1 purlwise stitch, stitches	sl1p	1 M wie zum links stricken abheben Masche, Maschen
stitchholder		Hilfsnadel
stitch passed over		überzogene Masche
stocking stitch, stockinette stitch	St. st	glatt rechts
straight		gerade
swatch		Strickprobe, Maschenprobe (kleines Muster)
swiss darning		Maschenstich
tassle		Quaste
tension		Spannung, Spannkraft, Zug
three-needle bind-off		Abkettmethode mit 3 Nadeln
through back loop	tbl	im hinteren Maschenteil einstechen, rechts verschränkt stricken
times		mal
together	tog .	zusammen
treble crochet (amerik. double crochet)		Stäbchen
triple treble	trtr	Dreifachstäbchen
turn		drehen, wenden
turtle neck		Schildkrötkragen
twist stitches	tw.st.	Maschen kreuzen oder drehen
unite		verbinden
vest		Weste
vice versa		umgekehrt
weave		weben
weave in		einweben
whipstitch		Überwendlichstich
wrap		wickeln
wrong side	WS	linke Seite der Arbeit
with yarn in back	wyib	Garn hinter der Arbeit
with yarn in front	wyif	Garn vor der Arbeit
yard(s)	yd(s)	1 Yard = 0,9144 Meter
yarn		Garn
yarn forward	yfwd	Umschlag
yarn over	yo	Umschlag (wörtl. Garn über)
yarn around needle	yrn	Umschlag (wörtl. um die Nadel)
yarn in back	yib	Garn hinter der Arbeit
yarn in front	yif	Garn vor der Arbeit
yoke		Schulterpartie